

SEE SANDY:



A KID'S STORY IN ENGLISH, SPANISH AND
QUECHUA

Dedicated to our new niece.
We can't wait to meet you!
Munaykiku! We love you.



Who is she?
¿Quién es ella?
Pin kan pay?



She is Sandy.
Ella es Sandy.
Pay kan Sandycha.



Hello Sandy!
¡Hola Sandy!
Allinllachu, Sandycha?



See Sandy.
Mira a Sandy.
Qhaway Sandycha.



See Sandy read.
Mira a Sandy leer.
Qhaway Sandycha ñawinchashan.



Sandy, read to me!
 ¡Sandy, léemelo!
 Sandycha, ñawinchapuway!

See Sandy.
 Mira a Sandy.
 Qhaway Sandycha.



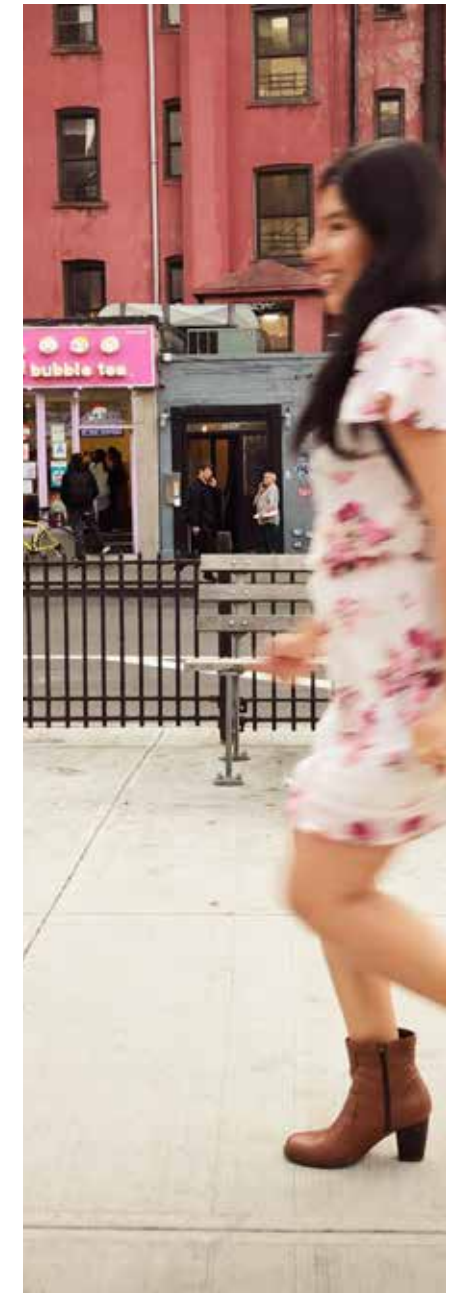
See Sandy eat.
Mira a Sandy comer.
Qhaway Sandycha mihushan.



Yummy!
¡Qué rico!
Añañaw!



See Sandy.
Mira a Sandy.
Qhaway Sandycha.



See Sandy run.
Mira a Sandy correr.
Qhaway Sandycha phawashan.



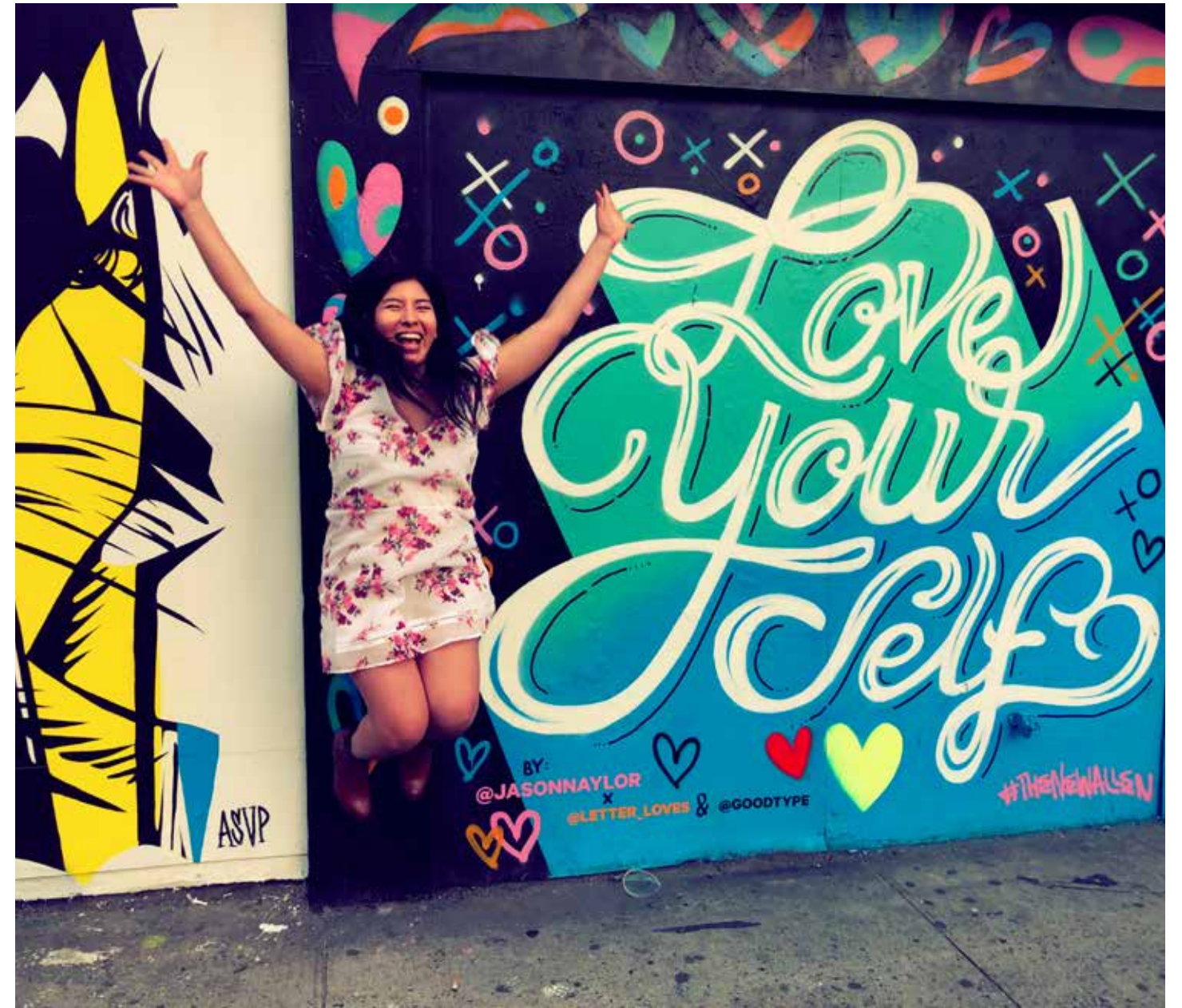
Run, Sandy, run!
¡Corre, Sandy, corre!
Phaway, Sandycha, phaway!



See Sandy.
Mira a Sandy.
Qhaway Sandycha.



See Sandy jump.
Mira a Sandy saltar.
Qhaway Sandycha p'itashan.



Jump with Sandy!
¡Salta con Sandy!
P'itay Sandychawan!



See Sandy dance.
Mira a Sandy bailar.
Qhaway Sandycha tusushan.

Dance with me, Sandy!
¡Baila conmigo, Sandy!
Tusuy ñoqawan, Sandycha!



See Sandy.
Mira a Sandy.
Qhaway Sandycha.





Sandy goes home.
Sandy se va a casa.
Sandycha rin wasinman.



Goodbye Sandy!
¡Adiós Sandy!
Tupananchiskama Sandycha!



THE END.

EL FIN.

CHAYLLAN CHAY.



Language Key:

English

Español

Quechua

About Quechua:

Quechua is an indigenous language of the Andean region (Peru, Bolivia, Ecuador, etc.) of South America. There are many styles and dialects of Quechua, the style used in this story is Cuzco Quechua. There are an estimated 4.5 million speakers of Quechua today and it is the most widely spoken Native American language in the Americas.



ABOUT QUWICHA PRESS:



SANDY
ENRIQUEZ

WRITER &
TRANSLATOR



GABRIEL
GONZALES

PHOTOGRAPHER &
ART CONSULTANT



Created in April 2018.

Contact us at: quwichapress@gmail.com
Llama graphics by papersphinx.etsy.com
Thank you for your support!



(C) Quwicha Press 2018
Please do not use without permission